



Victorian Certificate of Education 2007

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

STUDENT NUMBER

Figures

Words

Letter

--

KOREAN SECOND LANGUAGE

Written examination

Thursday 18 October 2007

Reading time: 2.00 pm to 2.15 pm (15 minutes)

Writing time: 2.15 pm to 4.15 pm (2 hours)

QUESTION AND ANSWER BOOK

Structure of book

Section	Number of questions	Number of questions to be answered	Number of marks	Suggested times (minutes)
1 – Part A	7	7	15	30
Part B	3	3	15	
2 – Part A	6	6	20	40
Part B	1	1	10	
3	5	1	15	50
			Total 75	120

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual or bilingual dictionary in one or two separate volumes. Dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or white out liquid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

Materials supplied

- Question and answer book of 17 pages, including **Assessment criteria** on page 17.

Instructions

- Write your **student number** in the space provided above on this page.
- Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book. The spaces provided give you an idea of how much you should write.

At the end of the examination

- Hand in this question and answer book at the end of the examination.

Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other unauthorised electronic devices into the examination room.

SECTION 1 – Listening and responding

Instructions for Section 1 – Part A

Texts 1 and 2, Questions 1–7

You will hear two texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the texts.

TEXT 1 – Answer the following questions in **ENGLISH**.
Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

Question 1

Complete the following table according to the conversation.

Jinho’s request	
Reason	
Duration	

3 marks

Question 2

What is Sora’s response and why?

Response _____

Two reasons _____

3 marks

Question 3

Explain Sora’s proposed solution.

2 marks

TEXT 2 – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

Question 4

What prompted the ‘Star Show’ to interview this singer?

1 mark

Question 5

Complete the singer’s overseas itinerary by filling in the following table.

	Hong Kong	Malaysia	Singapore
Duration		2 weeks	
Performance	Once a day		Once a day

3 marks

Question 6

What did the singer do during the third week in Singapore?

1 mark

Question 7

Give two reasons why the singer kept singing although she was unwell.

2 marks

Total 15 marks

Instructions for Section 1 – Part B

Text 3, Questions 8–10

You will hear one text. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Listen carefully to the text and then answer the questions in **KOREAN**.

All answers **must** be based on the text.

TEXT 3 – Answer the following questions in **KOREAN**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes in this space.

Question 8

Complete the following notice according to the announcement.

안내 방송과 같은 내용으로 다음 안내문을 완성하십시오.

Seoul Computer Exhibition

서울 컴퓨터 전시회



- Place 장소

- Period 기간

- Four benefits 네 가지 좋은 점

Question 9

What will the school do to make it easier for students to attend the exhibition?

학생들이 전시회에 가는 것을 돕기 위해 학교는 무엇을 할 것입니까?

Question 10

In one paragraph, give three reasons why the exhibition is famous.

이 전시회가 유명한 세 가지 이유를 한 문단으로 쓰시오.

Total 15 marks

You may make notes
in this space.

**END OF SECTION 1
TURN OVER**

SECTION 2 – Reading and responding**Instructions for Section 2 – Part A****Texts 4 and 5, Questions 11–16**

Read the texts and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the texts.

TEXT 4 – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

‘외국인 한복 대회’

해마다 열리는 ‘외국인 한복 대회’가 스완 대학교에서 10 월 15 일에 있었다. 여자 상은 앤 콜린스가 받았다. 한국말을 학교에서 배웠다는 앤 콜린스는 한국 노래도 하나 불렀다. 세 번째 한국 여행에서 샀다는 앤 콜린스의 한복은 색이 아주 아름다웠다. 저고리는 분홍색이었고 작은 나비들이 그려져 있었다. 치마는 초록색이었고 꽃들이 그려져 있었다.

남자 상은 짐 브라운이 받았다. 한국에 두 번 여행한 적이 있다는 그는 매운 음식을 좋아한다고 했다. 그리고 그도 한국말을 학교에서 배웠다고 했다. 이번 대회의 상품은 한국에 가는 비행기표였다. 그리고 대회에 나온 다른 사람들은 큰 여행 가방을 하나씩 받았다.

이번 대회에 나온 사람들에게 한복을 어떻게 생각하는지 물어보았다. 많은 사람들이 한복은 가장 아름다운 옷 중의 하나라고 말했다. 어떤 사람들은 한복이 아주 독특해서 좋아한다고 했다. 그러나 어떤 사람들은 매일 한복을 입고 사는 것은 불편하다고 말했다. 또 어떤 사람들은 한복이 너무 비싸다고 했다.

김가람 기자

상품 – prize

독특 – unique

불편 – inconvenient

Question 11

Identify two common aspects of both winners' personal life experiences.

2 marks

Question 12

List two features that describe the differences between the top and the skirt of the female winner's costume.

2 marks

Question 13

Identify three characteristics of the media report shown in the text.

3 marks

You may make notes
in this space.

TEXT 5 – Answer the following questions in **ENGLISH**.
Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

교장 선생님께

저는 11학년 학생인 이주민의 엄마입니다. 지난 주의 학교 안내문에 나온 ‘자유로운 옷의 날’ 글을 읽고 이 편지를 씁니다. 서울고등학교 학생들이 내년부터 금요일마다 자유로운 옷을 입고 학교에 간다고 해서 깜짝 놀랐습니다.

그 계획에 저는 몇 가지 이유로 반대합니다. 우선, 자유로운 옷은 너무 비쌉니다. 요즘 학생들이싼 옷은 사기를 원하지 않기 때문입니다. 주말에 입는 옷을 사는데도 돈을 많이 쓰고 있습니다. 그런데 학교에 자유로운 옷을 입고 가면 돈이 더 필요할 것입니다. 또한 자유로운 옷은 학교 생활에 좋지 않습니다. 다른 색깔에 다른 모양의 옷을 입은 학생들이 모여서 공부를 잘 할까요? 학교에는 교복이 가장 좋은 옷이라고 생각합니다.

물론 자유로운 옷을 입고 학교에 가면 좋은 점도 있습니다. 학생들이 더욱 자연스러운 모습을 가질 수 있지요. 또한 학생들이 개인의 아름다움을 보일 수 있지요. 그러나 저는 학생의 부모로서 좋은 점보다는 나쁜 점이 걱정됩니다.

그러므로 저는 부모들이 함께 모여 이 문제에 대해 의논할 것을 원합니다. 편지를 기다리겠습니다.

2007년 10월 10일

이동자 올림

계획 – plan 개인의 – personal 의논 – discuss

Question 14

Provide a brief summary of the writer’s intention for each paragraph of the letter.

Paragraph 1 _____

Paragraph 2 _____

Paragraph 3 _____

Paragraph 4 _____

4 marks

Question 15

Identify one of the main features that distinguishes this text as a Korean letter.

1 mark

Question 16

Text 4 and Text 5 give insights into different types of clothing in Korea. Analyse two positive and two negative aspects for each type of clothing.

	Text 4 – Traditional costume	Text 5 – Free dress for school
Positive aspects		
Negative aspects		

8 marks

Total 20 marks

You may make notes in this space.

Instructions for Section 2 – Part B

Text 6, Question 17

Read the text and then answer the question in **KOREAN**.

All answers **must** be based on the text.

TEXT 6 – Answer the following question in **KOREAN**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

‘호박엿’ 세일!

12 월 1 일의 대학 입학 시험이 곧 다가오고 있습니다. 친구나 가족에게 시험을 위해 무슨 선물을 할까 걱정하세요? 걱정하지 마세요. ‘호박엿’을 선물하세요!

‘호박엿’은 행운 엿이에요. 옛날부터 이 엿을 시험장 벽에 붙이면 시험 결과가 좋다고 했어요. 친구들과 가족들에게 시험 전에 미리 선물하세요. ‘호박엿’은 좋은 시험 결과를 약속합니다!

‘호박엿’은 건강 엿이에요. 옛날부터 전해오는 이 엿은 감기에도 좋고 피곤함을 풀어 줍니다. 시험 공부하는 피곤한 학생들에게 아주 좋아요. ‘호박엿’은 친구나 가족들을 위한 좋은 선물이에요!

‘호박엿’은 재미 엿이에요. 손가락 크기의 부드러운 이 엿은 빨아 먹으면 재미가 있어요. 그래서 공부하다가 잠이 올 때 빨아 먹으면 잠에서 깨지요. ‘호박엿’은 힘들게 공부하는 학생들에게 최고의 선물이에요!

세일! – 10000 원

(02) 921 4949
www.pumpkintoffee.co.kr

Question 17

Your friend gave you a box of Pumpkin Toffee just before your National University Entry Examination. You discovered that the Pumpkin Toffee worked for you exactly as stated in the advertisement. You even bought some more. Write a thank you card to the friend explaining the following facts: the reason for the card, three ways the gift worked for you, and how you bought it.

당신은 대학 입학 시험 바로 전에 친구로부터 호박엿 한 상자를 선물로 받았습니다. 광고에 나온 그대로 호박엿이 정말 좋다는 것을 발견했습니다. 그래서 더 사기도 했습니다. 그 친구에게 다음 사항들을 설명하는 감사 카드를 쓰시오: 카드를 쓰는 이유, 호박엿이 좋았던 세 가지 이유, 어떻게 샀는지 그 방법.

Total 10 marks

You may make notes in this space.

SECTION 3 – Writing in Korean**Instructions for Section 3**

Answer **one** question in 500–650 *cha* in **KOREAN**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

Space is provided on the following page to make notes.

Question 18

You attend a school where many students come from different cultural backgrounds. You recently received a letter from your school friend Duri Kim. Duri felt uneasy about making friends with those from different cultural backgrounds. Write a personal letter replying to Duri, including your positive experiences.

당신은 문화적 배경이 다른 학생들이 많이 모인 학교에 다니고 있습니다. 얼마 전에 당신은 학교 친구인 김두리에게서 편지를 받았습니다. 두리는 문화적 배경이 다른 학생들과 친해지는 것이 어렵다고 썼습니다. 당신의 좋았던 경험을 넣어서 두리에게 도움이 될 개인 편지를 쓰시오.

OR**Question 19**

As a member of your school newsletter team you received a request from a school in Korea for information on Australian public holidays. Write an informative article for the school's newsletter titled 'Australian Public Holidays'.

학교 신문사의 한 사람으로서 당신은 한국의 한 학교에서 호주의 공휴일에 대해 글을 보내달라는 부탁을 받았습니다. '호주의 공휴일'이라는 제목으로 그 학교 신문에 알릴 글을 쓰시오.

OR**Question 20**

As a travel agent in Australia you are invited as one of the guest speakers to the 'Overseas Trip Exhibition' in Korea. Your task is to convince the people at the exhibition to choose Australia as their preferred holiday destination. Write a persuasive speech entitled 'Tourist Paradise Australia'.

호주 여행사 직원으로서 당신은 한국에서 열리는 '외국 여행 전시회'에 발표자 중 한 사람으로 초대받았습니다. 당신의 임무는 그 전시회에 모인 사람들이 호주로 휴가 여행을 오도록 설득하는 것입니다. '여행자의 천국 호주'라는 제목으로 연설문을 쓰시오.

OR**Question 21**

You are participating in the 'Second Language Creative Writing Competition' at your school. Write a short story by using the following opening sentence, 'The biggest park in the city was full of people'.

당신은 학교에서 열리는 '제 2 외국어 창작글 대회'에 나왔습니다. 다음 문장으로 시작하는 한 편의 짧은 이야기를 쓰시오. '그 도시에서 가장 큰 그 공원은 사람들로 가득했다.'

OR

Question 22

You are a subscriber to a Korean student magazine called 'Global Village'. The magazine is calling for reports on the issue of using English as an international language. Write an evaluative report for the magazine entitled 'The positive and negative aspects of using English as an International Language'.

당신은 '지구촌'이라는 한국 학생 잡지를 매달 읽고 있습니다. 그 잡지사에서는 영어를 국제 언어로 사용하는 점에 대한 보고문을 모으고 있습니다. '영어를 국제 언어로 사용하는 것의 좋은 점과 나쁜 점'이라는 제목으로 잡지사에 보낼 보고문을 쓰시오.

Total 15 marks

You may make notes in this space.

Write your response on the following pages.

SECTION 3 – continued
TURN OVER

Question No.

(Mark in the box the number of the question you are answering.)

Assessment criteria

Section 1: Listening and responding

Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

Section 2: Reading and responding

Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

Section 3: Writing in Korean

- Relevance, breadth and depth of content
- Appropriateness of structure and sequence
- Accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar